

Luk

Chapter 22

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ἦγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἄζύμων, ἡ λεγομένη Πάσχα.
Se-acercaba * la fiesta de-los panes-sin-levadura la llamada Pascua
[G1448](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3957](#)

Y ESTABA cerca el día de la fiesta de los ázimos, que se llama la Pascua.

- 2 καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὸ πῶς ἀνέλωσιν
y buscaban los sumos-sacerdotes y los escribas el cómo mataran
[G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G4459](#) [G0337](#)
αὐτόν; ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν.
a-él temían pues al pueblo
[G0846](#) [G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#)

Y los príncipes de los sacerdotes y los escribas buscaban cómo le matarían; mas tenían miedo del pueblo.

- 3 Εἰσῆλθεν δὲ Σατανᾶς εἰς Ἰούδαν, τὸν καλούμενον Ἰσκαριώτην, ὄντα ἐκ
Entró * Satanás en Ioudas el llamado Iskariōtēs siendo de
[G1525](#) [G1161](#) [G4567](#) [G1519](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2469](#) [G1510](#) [G1537](#)
τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεκα.
el número de-los doce
[G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G1427](#)

Y entró Satanás en Judas, por sobrenombre Iscariote, el cual era uno del número de los doce;

- 4 καὶ ἀπελθὼν, συνελάλησεν τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ στρατηγοῖς, τὸ
y habiendo-partido habló con-los sumos-sacerdotes y capitanes el
[G2532](#) [G0565](#) [G4814](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4755](#) [G3588](#)
πῶς αὐτοῖς παραδῶ αὐτόν.
cómo a-ellos entregara a-él
[G4459](#) [G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

Y fué, y habló con los príncipes de los sacerdotes, y con los magistrados, de cómo se lo entregaría.

- 5 καὶ ἐχάρησαν, καὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.
y se-gozaaron y acordaron a-él plata dar
[G2532](#) [G5463](#) [G2532](#) [G4934](#) [G0846](#) [G0694](#) [G1325](#)

Los cuales se holgaron, y concertaron de darle dinero.

- 6 καὶ ἐξωμολόγησεν, καὶ ἐζήτει εὐκαιρίαν τοῦ παραδοῦναι αὐτὸν ἄτερ
y consintió y buscaba oportunidad para-el entregar a-él sin
[G2532](#) [G1843](#) [G2532](#) [G2212](#) [G2120](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G0817](#)
ὄχλου αὐτοῖς.
multitud a-ellos
[G3793](#) [G0846](#)

Y prometió, y buscaba oportunidad para entregarle á ellos sin bulla.

7 ἦλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἄζύμων [ἐν] ἧ ἔδει
 Vino * el día de-los panes-sin-levadura en el-cual era-necesario
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1163](#)
 θύεσθαι τὸ πάσχα.
 ser-sacrificada la pascua
[G2380](#) [G3588](#) [G3957](#)

Y vino el día de los ázimos, en el cual era necesario matar la pascua.

8 καὶ ἀπέστειλεν Πέτρον καὶ Ἰωάννην, εἰπὼν, Πορευθέντες ἐτοιμάσατε
 y envió a-Pétron y a-Iōánnēn diciendo Habiendo-ido preparad
[G2532](#) [G0649](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3004](#) [G4198](#) [G2090](#)
 ἡμῖν τὸ πάσχα, ἵνα φάγωμεν.
 a-nosotros la pascua para-que comamos
[G1473](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G5315](#)

Y envió a Pedro y a Juan, diciendo: Id, aparejadnos la pascua para que comamos.

9 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμεν?
 los * dijeron a-él Dónde quieres preparemos
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2309](#) [G2090](#)

Y ellos le dijeron: ¿Dónde quieres que aparejemos?

10 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἴδου, εἰσελθόντων ὑμῶν εἰς τὴν πόλιν,
 el * dijo a-ellos He-aquí habiendo-entrado de-vosotros hacia la ciudad
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1525](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#)
 συναντήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος, κέραμιον ὕδατος βαστάζων; ἀκολουθήσατε
 os-saldrá-al-encuentro a-vosotros hombre cántaro de-agua llevando seguid
[G4876](#) [G4771](#) [G0444](#) [G2765](#) [G5204](#) [G0941](#) [G0190](#)
 αὐτῷ εἰς τὴν οἰκίαν εἰς ἣν εἰσπορεύεται;
 a-él hacia la casa hacia la-cual entra
[G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1531](#)

Y él les dijo: He aquí cuando entrareis en la ciudad, os encontrará un hombre que lleva un cántaro de agua: seguidle hasta la casa donde entrare,

11 καὶ ἐρεῖτε τῷ οἰκοδεσπότη τῆς οἰκίας, Λέγει σοι ὁ Διδάσκαλος, Ποῦ
 y diréis al dueño-de-casa de-la casa Dice a-ti el Maestro Dónde
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1320](#) [G4226](#)
 ἐστὶν τὸ κατάλυμα, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου φάγω?
 está el aposento donde la pascua con los discípulos de-mí coma
[G1510](#) [G3588](#) [G2646](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1473](#) [G5315](#)

Y decid al padre de la familia de la casa: El Maestro te dice: ¿Dónde está el aposento donde tengo de comer la pascua con mis discípulos?

12 κακεῖνος ὑμῖν δείξει ἀνάγειον μέγα, ἐστρωμένον; ἐκεῖ ἐτοιμάσατε.
 y-aquel a-vosotros mostrará salón-alto grande dispuesto allí preparad
[G2548](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G1563](#) [G2090](#)

Entonces él os mostrará un gran cenáculo aderezado; aparejad allí.

13 ἀπελθόντες δὲ, εὑρον καθὼς εἰρήκει αὐτοῖς; καὶ ἡτοίμασαν
 habiendo-partido * encontraron así-como les-había-dicho a-ellos y prepararon
[G0565](#) [G1161](#) [G2147](#) [G2531](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#)

τὸ πάσχα.
 la pascua
[G3588](#) [G3957](#)

| Fueron pues, y hallaron como les había dicho; y aparejaron la pascua.

14 Καὶ ὅτε ἐγένετο ἡ ὥρα, ἀνέπεσεν, καὶ οἱ ἀπόστολοι σὺν αὐτῷ.
 Y cuando vino la hora se-reclinó y los apóstoles con él
[G2532](#) [G3753](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0377](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G4862](#) [G0846](#)

| Y como fué hora, sentóse á la mesa, y con él los apóstoles.

15 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ πάσχα φαγεῖν μεθ'
 y dijo hacia ellos Con-deseo deseé esta la pascua comer con
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1939](#) [G1937](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3957](#) [G5315](#) [G3326](#)

ὑμῶν, πρὸ τοῦ με παθεῖν.
 vosotros antes del a-mí padecer
[G4771](#) [G4253](#) [G3588](#) [G1473](#) [G3958](#)

| Y les dijo: En gran manera he deseado comer con vosotros esta pascua antes que padezca;

16 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ φάγω αὐτὸ, ἕως
 digo pues a-vosotros que ya-no no de-ninguna-manera coma ella hasta
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5315](#) [G0846](#) [G2193](#)

ὅτου πληρωθῇ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 que sea-cumplida en el reino del Θεοῦ
[G3755](#) [G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Porque os digo que no comeré más de ella, hasta que se cumpla en el reino de Dios.

17 καὶ δεξάμενος ποτήριον, εὐχαριστήσας εἶπεν, Λάβετε τοῦτο, καὶ
 y habiendo-recibido copa habiendo-dado-gracias dijo Tomad esta y
[G2532](#) [G1209](#) [G4221](#) [G2168](#) [G3004](#) [G2983](#) [G3778](#) [G2532](#)

διαμερίσατε εἰς ἑαυτούς.
 repartid entre vosotros-mismos
[G1266](#) [G1519](#) [G1438](#)

| Y tomando el vaso, habiendo dado gracias, dijo: Tomad esto, y partidlo entre vosotros;

18 λέγω γὰρ ὑμῖν, [ὅτι] οὐ μὴ πῖω ἀπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ
 digo pues a-vosotros que no de-ninguna-manera beba de el ahora de
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G0575](#)

τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως οὗ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔλθῃ.
 el fruto de-la vid hasta que el reino del Θεοῦ venga
[G3588](#) [G1081](#) [G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#)

| Porque os digo, que no beberé más del fruto de la vid, hasta que el reino de Dios venga.

- 19 καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς,
y habiendo-tomado pan habiendo-dado-gracias partió y dio a-ellos
[G2532](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)
- λέγων, Τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον; τοῦτο
diciendo Este es el cuerpo de-mí el por vosotros siendo-dado esto
[G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1325](#) [G3778](#)
- ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν.
haced en la mía memoria
[G4160](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0364](#)

Y tomando el pan, habiendo dado gracias, partió, y les dió, diciendo: Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado: haced esto en memoria de mí.

- 20 καὶ τὸ ποτήριον ὡσαύτως μετὰ τὸ δειπνῆσαι, λέγων, Τοῦτο τὸ
y la copa igualmente después del cenar diciendo Esta la
[G2532](#) [G3588](#) [G4221](#) [G5615](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1172](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ποτήριον ἢ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν
copa el nuevo pacto en la sangre de-mí la por vosotros
[G4221](#) [G3588](#) [G2537](#) [G1242](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#)
- ἐκχυννόμενον.
siendo-derramada
[G1632](#)

Asimismo también el vaso, después que hubo cenado, diciendo: Este vaso es el nuevo pacto en mi sangre, que por vosotros se derrama.

- 21 πλὴν, ἰδοὺ, ἡ χεὶρ τοῦ παραδιδόντος με μετ' ἐμοῦ ἐπὶ τῆς
Sin-embargo he-aquí la mano del entregando a-mí con mí sobre la
[G4133](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#)
- τραπέζης;
mesa
[G5132](#)

Con todo eso, he aquí la mano del que me entrega, conmigo en la mesa.

- 22 ὅτι ὁ Υἱὸς μὲν τοῦ ἀνθρώπου, κατὰ τὸ ὠρισμένον πορεύεται,
porque el Hijo * del hombre según lo determinado va
[G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3303](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3724](#) [G4198](#)
- πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκεῖνῳ, δι' οὗ παραδίδοται.
pero ay del hombre aquel por-medio-de quien es-entregado
[G4133](#) [G3759](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3860](#)

Y á la verdad el Hijo del hombre va, según lo que está determinado; empero ¡ay de aquel hombre por el cual es entregado!

- 23 καὶ αὐτοὶ ἤρξαντο συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς τὸ, τίς ἄρα εἶη ἐξ
y ellos comenzaron a-discutir hacia sí-mismos el quién pues sería de
[G2532](#) [G0846](#) [G0756](#) [G4802](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G1537](#)
- αὐτῶν, ὃ τοῦτο μέλλων πράσσειν.
ellos el esto estando-a-punto de-hacer
[G0846](#) [G3588](#) [G3778](#) [G3195](#) [G4238](#)

Ellos entonces comenzaron á preguntar entre sí, cuál de ellos sería el que había de hacer esto.

24 Ἐγένετο δὲ καὶ φιλονεικία ἐν αὐτοῖς τὸ, τίς αὐτῶν δοκεῖ εἶναι
 Surgió * también contienda entre ellos el, quién de-ellos parece ser
[G1096](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5379](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0846](#) [G1380](#) [G1510](#)
 μείζων.
 mayor
[G3173](#)

| Y hubo entre ellos una contienda, quién de ellos parecía ser el mayor.

25 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν, καὶ
 el * dijo a-ellos Los reyes de-las naciones señorean de-ellas y
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2961](#) [G0846](#) [G2532](#)
 οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν, εὐεργέται καλοῦνται.
 los ejerciendo-autoridad sobre-ellas bienhechores son-llamados
[G3588](#) [G1850](#) [G0846](#) [G2110](#) [G2564](#)

| Entonces él les dijo: Los reyes de las gentes se enseñorean de ellas; y los que sobre ellas tienen potestad, son llamados bienhechores:

26 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως; ἀλλ' ὁ μείζων ἐν ὑμῖν, γινέσθω ὡς
 vosotros * no así sino el mayor entre vosotros llegue-a-ser como
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3779](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1096](#) [G5613](#)
 ὁ νεώτερος; καὶ ὁ ἡγούμενος, ὡς ὁ διακονῶν.
 el más-joven y el dirigiendo como el sirviendo
[G3588](#) [G3501](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2233](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

| Mas vosotros, no así: antes el que es mayor entre vosotros, sea como el más mozo; y el que es príncipe, como el que sirve.

27 τίς γὰρ μείζων, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν? οὐχὶ ὁ
 quién pues mayor el reclinado o el sirviendo no el
[G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G0345](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1247](#) [G3780](#) [G3588](#)
 ἀνακείμενος? ἐγὼ δὲ ἐν μέσῳ ὑμῶν εἰμι, ὡς ὁ διακονῶν.
 reclinado yo * en medio de-vosotros estoy como el sirviendo
[G0345](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3319](#) [G4771](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

| Porque, ¿cuál es mayor, el que se sienta á la mesa, ó el que sirve? ¿No es el que se sienta á la mesa? Y yo soy entre vosotros como el que sirve.

28 ὑμεῖς δέ ἐστε οἱ διαμεμενηκότες μετ' ἐμοῦ, ἐν τοῖς πειρασμοῖς
 vosotros * sois los habiendo-permanecido con mí en las pruebas
[G4771](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1265](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3986](#)
 μου.
 de-mí
[G1473](#)

| Empero vosotros sois los que habéis permanecido conmigo en mis tentaciones:

29 κἀγὼ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς διέθετό μοι ὁ Πατήρ μου, βασιλείαν;
 y-yo dispongo a-vosotros así-como dispuso a-mí el Padre de-mí reino
[G2504](#) [G1303](#) [G4771](#) [G2531](#) [G1303](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0932](#)

| Yo pues os ordeno un reino, como mi Padre me lo ordenó á mí,

- 30 ἵνα ἔσθητε, καὶ πίνητε, ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ
 para-que comáis y bebáis sobre la mesa de-mí en el reino
[G2443](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5132](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#)
- μου; καὶ καθήσεσθε ἐπὶ θρόνων, τὰς δώδεκα φυλὰς κρίνοντες τοῦ Ἰσραήλ.
 de-mí y os-sentaréis sobre tronos las doce tribus juzgando del Israel
[G1473](#) [G2532](#) [G2521](#) [G1909](#) [G2362](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2474](#)

Para que comáis y bebáis en mi mesa en mi reino, y os sentéis sobre tronos juzgando á las doce tribus de Israel.

- 31 Σίμων, Σίμων, ἰδοὺ, ὁ Σατανᾶς ἐξητήσατο ὑμᾶς, τοῦ σινιάσαι ὡς
 Simōn Simōn he-aquí el Satanás os-pidió a-vosotros para-el zarandear como
[G4613](#) [G4613](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1809](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4617](#) [G5613](#)
- τὸν σῖτον;
 el trigo
[G3588](#) [G4621](#)

Dijo también el Señor: Simón, Simón, he aquí Satanás os ha pedido para zarandaros como á trigo;

- 32 ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλίπη ἡ πίστις σου; καὶ
 yo * rogué acerca-de ti para-que no falte la fe de-ti y
[G1473](#) [G1161](#) [G1189](#) [G4012](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1587](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G2532](#)
- σύ, ποτε ἐπιστρέψας, στηρίσον τοὺς ἀδελφούς σου.
 tú una-vez habiendo-vuelto fortalece a-los hermanos de-ti
[G4771](#) [G4218](#) [G1994](#) [G4741](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

Mas yo he rogado por ti que tu fe no falte: y tú, una vez vuelto, confirma á tus hermanos.

- 33 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, μετὰ σοῦ ἔτοιμός εἰμι καὶ εἰς
 el * dijo a-él Señor contigo de-ti preparado estoy también hacia
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2092](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1519](#)
- φυλακὴν, καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι.
 cárcel y hacia muerte ir
[G5438](#) [G2532](#) [G1519](#) [G2288](#) [G4198](#)

Y él le dijo: Señor, pronto estoy á ir contigo aun á cárcel y á muerte.

- 34 ὁ δὲ εἶπεν, Λέγω σοι Πέτρε, οὐ φωνήσει σήμερον ἀλέκτωρ, ἕως
 el * dijo Digo a-ti Pétre no cantará hoy gallo hasta
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4074](#) [G3756](#) [G5455](#) [G4594](#) [G0220](#) [G2193](#)
- τρὶς με ἀπαρνήσῃ ἢ μὴ εἰδέναι.
 tres-veces a-mí negarás no conocer
[G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G3361](#) [G1492](#)

Y él dijo: Pedro, te digo que el gallo no cantará hoy antes que tú niegues tres veces que me conoces.

- 35 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶς ἄτερ βαλλαντίου, καὶ πήρας,
 Y dijo a-ellos Cuando envié a-vosotros sin bolsa y alforja
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4771](#) [G0817](#) [G0905](#) [G2532](#) [G4082](#)
- καὶ ὑποδημάτων, μή τινος ὑστερήσατε? οἱ δὲ εἶπαν, Οὐθενός.
 y sandalias * de-algo tuvisteis-falta los * dijeron De-nada
[G2532](#) [G5266](#) [G3361](#) [G5100](#) [G5302](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3762](#)

Y á ellos dijo: Cuando os envié sin bolsa, y sin alforja, y sin zapatos, ¿os faltó algo? Y ellos dijeron: Nada.

- 36 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἀλλὰ νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον ἀράτω, ὁμοίως
dijo * a-ellos Pero ahora el teniendo bolsa tómelα, igualmente
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3568](#) [G3588](#) [G2192](#) [G0905](#) [G0142](#) [G3668](#)
- καὶ πῆραν; καὶ ὁ μὴ ἔχων, πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ
también alforja y el no teniendo venda el manto de-él y
[G2532](#) [G4082](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4453](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἀγορασάτω μάχαιραν;
compre espada
[G0059](#) [G3162](#)

Y les dijo: Pues ahora, el que tiene bolsa, tómelα, y también la alforja, y el que no tiene, venda su capa y compre espada.

- 37 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι τοῦτο τὸ γεγραμμένον, δεῖ τελεσθῆναι
digo pues a-vosotros que esto lo escrito es-necesario ser-cumplido
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1163](#) [G5055](#)
- ἐν ἐμοί, τό Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη; καὶ γὰρ τὸ περὶ ἐμοῦ
en mí lo Y con inicuos fue-contado y pues lo acerca-de mí
[G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0459](#) [G3049](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#)
- τέλος ἔχει.
fin tiene
[G5056](#) [G2192](#)

Porque os digo, que es necesario que se cumpla todavía en mí aquello que está escrito: Y con los malos fué contado: porque lo que está escrito de mí, cumplimiento tiene.

- 38 οἱ δὲ εἶπαν, Κύριε, ἰδοὺ, μάχαιραι ὧδε δύο. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς,
los * dijeron Señor, he-aquí espadas aquí dos el * dijo a-ellos
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3162](#) [G5602](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Ἰκανόν ἐστιν.
Suficiente es
[G2425](#) [G1510](#)

Entonces ellos dijeron: Señor, he aquí dos espadas. Y él les dijo: Basta.

- 39 Καὶ ἐξελθὼν, ἐπορεύθη κατὰ τὸ ἔθος εἰς τὸ ὄρος τῶν
Y habiendo-salido fue según la costumbre hacia el monte de-los
[G2532](#) [G1831](#) [G4198](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1485](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#)
- Ἑλαιῶν; ἠκολούθησαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταί.
Olivos; siguieron * a-él también los discípulos
[G1636](#) [G0190](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#)

Y saliendo, se fué, como solía, al monte de las Olivas; y sus discípulos también le siguieron.

- 40 γενόμενος δὲ ἐπὶ τοῦ τόπου, εἶπεν αὐτοῖς, Προσεύχεσθε μὴ
habiendo-llegado * sobre el lugar dijo a-ellos Orad no
[G1096](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4336](#) [G3361](#)
- εἰσελθεῖν εἰς πειρασμόν.
entrar en tentación
[G1525](#) [G1519](#) [G3986](#)

Y como llegó á aquel lugar, les dijo: Orad que no entréis en tentación.

41 καὶ αὐτὸς ἀπεσπᾶσθη ἀπ' αὐτῶν, ὡσεὶ λίθου βολήν, καὶ θεὶς
y él se-apartó de ellos como de-piedra tiro y habiendo-puesto
[G2532](#) [G0846](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#) [G5616](#) [G3037](#) [G1000](#) [G2532](#) [G5087](#)
τὰ γόνατα, προσηύχετο,
las rodillas oraba
[G3588](#) [G1119](#) [G4336](#)

Y él se apartó de ellos como un tiro de piedra; y puesto de rodillas oró,

42 λέγων, Πάτερ, εἰ βούλει παρένεγκε τοῦτο τὸ ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ; πλὴν
diciendo Padre si quieres quita esta la copa de mí pero
[G3004](#) [G3962](#) [G1487](#) [G1014](#) [G3911](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4221](#) [G0575](#) [G1473](#) [G4133](#)
μὴ τὸ θέλημά μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω.
no la voluntad de-mí sino la tuya hágase
[G3361](#) [G3588](#) [G2307](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1096](#)

Diciendo: Padre, si quieres, pasa este vaso de mí; empero no se haga mi voluntad, sino la tuya.

43 ὤφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' (τοῦ) οὐρανοῦ, ἐνισχύων αὐτόν.
apareció * a-él ángel del del cielo fortaleciendo a-él
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0032](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1765](#) [G0846](#)

Y le apareció un ángel del cielo confortándole.

44 καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ, ἐκτενέστερον προσηύχετο. καὶ ἐγένετο ὁ
y estando en agonía más-intensamente oraba y vino-a-ser el
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0074](#) [G1617](#) [G4336](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)
ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος, καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.
sudor de-él como gotas de-sangre cayendo sobre la tierra
[G2402](#) [G0846](#) [G5616](#) [G2361](#) [G0129](#) [G2597](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Y estando en agonía, oraba más intensamente: y fué su sudor como grandes gotas de sangre que caían hasta la tierra.

45 καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς
y habiéndose-levantado de la oración habiendo-venido hacia los
[G2532](#) [G0450](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#)
μαθητὰς, εὑρεν κοιμωμένους αὐτοὺς ἀπὸ τῆς λύπης,
discípulos encontró durmiendo a-ellos de la tristeza
[G3101](#) [G2147](#) [G2837](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3077](#)

Y como se levantó de la oración, y vino á sus discípulos, hallólos durmiendo de tristeza;

46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί καθεύδετε? ἀναστάντες προσεύχεσθε, ἵνα
y dijo a-ellos Por-qué dormís habiéndooos-levantado orad para-que
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2518](#) [G0450](#) [G4336](#) [G2443](#)
μὴ εἰσέλθῃτε εἰς πειρασμόν.
no entréis en tentación
[G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3986](#)

Y les dijo: ¿Por qué dormís? Levantaos, y orad que no entréis en tentación.

- 47 Ἦτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας, εἷς
 Aún de-él hablando he-aquí multitud y el llamado Ioudas uno
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3708](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2455](#) [G1520](#)
- τῶν δώδεκα, προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλεῖν αὐτόν.
 de-los doce iba-delante-de ellos y se-acercó al Iēsoû para-besar a-él
[G3588](#) [G1427](#) [G4281](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5368](#) [G0846](#)

Estando él aún hablando, he aquí una turba; y el que se llamaba Judas, uno de los doce, iba delante de ellos; y llegóse á Jesús para besarlo.

- 48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
 Iēsoûs * dijo a-él Iouda con-beso al Hijo del hombre
[G2424](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2455](#) [G5370](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

παραδίδως?

entregas

[G3860](#)

Entonces Jesús le dijo: Judas, ¿con beso entregas al Hijo del hombre?

- 49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον, εἶπαν Κύριε,
 habiendo-visto * los alrededor-de él lo que-iba-a-suceder dijeron Señor
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3004](#) [G2962](#)

εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρῃ?

si heriremos con espada

[G1487](#) [G3960](#) [G1722](#) [G3162](#)

Y viendo los que estaban con él lo que había de ser, le dijeron: Señor, ¿heriremos á cuchillo?

- 50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως, τὸν δοῦλον, καὶ
 y hirió uno cierto de ellos del sumo-sacerdote al siervo y
[G2532](#) [G3960](#) [G1520](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2532](#)
- ἀφείλεν τὸ οὖς, αὐτοῦ τὸ δεξιόν.
 cortó la oreja de-él la derecha
[G0851](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#)

Y uno de ellos hirió á un siervo del príncipe de los sacerdotes, y le quitó la oreja derecha.

- 51 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐὰν ἕως τούτου! καὶ ἀψάμενος
 respondiend * el Iēsoûs dijo Dejad hasta esto y habiendo-tocado
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1439](#) [G2193](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0680](#)

τοῦ ὠτίου, ἰάσατο αὐτόν.

la oreja sanó a-él

[G3588](#) [G5621](#) [G2390](#) [G0846](#)

Entonces respondiend Jesús, dijo: Dejad hasta aquí. Y tocando su oreja, le sanó.

- 52 Εἶπεν δὲ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ' αὐτόν, ἀρχιερεῖς,
 Dijo * Iēsoûs hacia los habiendo-venido contra él sumos-sacerdotes
[G3004](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3854](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0749](#)
- καὶ στρατηγούς τοῦ ἱεροῦ, καὶ πρεσβυτέρους, Ὡς ἐπὶ ληστήν ἐξήλθατε
 y capitanes del templo y ancianos Como contra ladrón salisteis
[G2532](#) [G4755](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4245](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#) [G1831](#)
- μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων?
 con espadas y palos
[G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#)

Y Jesús dijo á los que habían venido á él, los príncipes de los sacerdotes, y los magistrados del templo, y los ancianos: ¿Como á ladrón habéis salido con espadas y con palos?

- 53 καθ' ἡμέραν ὄντος μου μεθ' ὑμῶν ἐν τῷ ἱερῷ, οὐκ ἐξετείνετε
cada día estando de-mí con vosotros en el templo no extendisteis
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3756](#) [G1614](#)
- τὰς χεῖρας ἐπ' ἐμέ; ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα, καὶ ἡ
las manos contra mí pero esta es de-vosotros la hora y la
[G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3778](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἐξουσία τοῦ σκούτους.
potestad de-las tinieblas
[G1849](#) [G3588](#) [G4655](#)

Habiendo estado con vosotros cada día en el templo, no extendisteis las manos contra mí; mas ésta es vuestra hora, y la potestad de las tinieblas.

- 54 Συλλαβόντες δὲ αὐτὸν, ἤγαγον, καὶ εἰσήγαγον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ
Habiendo-prendido * a-él llevaron e introdujeron hacia la casa del
[G4815](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0071](#) [G2532](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#)
- ἀρχιερέως. ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει μακρόθεν.
sumo-sacerdote el * Pétrōs seguía de-lejos
[G0749](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0190](#) [G3113](#)

Y prendiéndole trajéronle, y metiéronle en casa del príncipe de los sacerdotes. Y Pedro le seguía de lejos.

- 55 περιψάντων δὲ πῦρ ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς, καὶ
habiendo-encendido * fuego en medio del patio y
[G0681](#) [G1161](#) [G4442](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2532](#)
- συνκαθισάντων, ἐκάθητο ὁ Πέτρος μέσος αὐτῶν.
habiéndose-sentado-juntos se-sentaba el Pétrōs en-medio de-ellos
[G4776](#) [G2521](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3319](#) [G0846](#)

Y habiendo encendido fuego en medio de la sala, y sentándose todos alrededor, se sentó también Pedro entre ellos.

- 56 ἰδοῦσα δὲ αὐτὸν, παιδίσκη τις καθήμενον πρὸς τὸ φῶς, καὶ
habiendo-visto * a-él criada cierta sentado hacia la luz y
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3814](#) [G5100](#) [G2521](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2532](#)
- ἀτενίσασα αὐτῷ, εἶπεν, Καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν.
habiéndolo-mirado-fijamente a-él dijo También este con él estaba
[G0816](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#)

Y como una criada le vió que estaba sentado al fuego, fijóse en él, y dijo: Y éste con él estaba.

- 57 ὁ δὲ ἠρνήσατο, λέγων, Οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι.
el * negó diciendo No conozco a-él mujer
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G1135](#)

Entonces él lo negó, diciendo: Mujer, no le conozco.

- 58 καὶ μετὰ βραχὺ, ἕτερος ἰδὼν αὐτόν, ἔφη, Καὶ σὺ ἐξ
y después-de poco otro habiendo-visto a-él dijo También tú de
[G2532](#) [G3326](#) [G1024](#) [G2087](#) [G3708](#) [G0846](#) [G5346](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#)
- αὐτῶν εἶ. ὁ δὲ Πέτρος ἔφη, Ἄνθρωπε, οὐκ εἰμί.
ellos eres el * Pétrōs dijo Hombre no soy
[G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1510](#)

Y un poco después, viéndole otro, dijo: Y tú de ellos eras. Y Pedro dijo: Hombre, no soy.

59 καὶ διαστάσης ὥσεί ὥρας μιᾶς, ἄλλος τις διῖσχυρίζετο, λέγων, Ἐπ' y habiendo-pasado como de-hora una otro cierto insistía diciendo En [G2532](#) [G1339](#) [G5616](#) [G5610](#) [G1520](#) [G0243](#) [G5100](#) [G1340](#) [G3004](#) [G1909](#)
ἀληθείας καὶ οὗτος μετ' αὐτοῦ ἦν; καὶ γὰρ Γαλιλαῖός ἐστιν. [G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#)
verdad también este con él estaba y pues Galilaïos es

Y como una hora pasada otro afirmaba, diciendo: Verdaderamente también éste estaba con él, porque es Galileo.

60 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἄνθρωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις. καὶ dijo * el Pétrōs Hombre no sé lo-que dices y [G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2532](#)
παραχρῆμα ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ, ἐφώνησεν ἀλέκτωρ. [G3916](#) [G2089](#) [G2980](#) [G0846](#) [G5455](#) [G0220](#)
inmediatamente aún hablando de-él cantó gallo

Y Pedro dijo: Hombre, no sé qué dices. Y luego, estando él aún hablando, el gallo cantó.

61 καὶ στραφεὶς, ὁ Κύριος ἐνέβλεψεν τῷ Πέτρῳ; καὶ ὑπεμνήσθη y habiéndose-vuelto el Señor miró al Pétrō; y recordó [G2532](#) [G4762](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1689](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G5279](#)
ὁ Πέτρος τοῦ λόγου τοῦ Κυρίου, ὡς εἶπεν αὐτῷ, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5613](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4250](#) [G0220](#)
el Pétrōs de-la palabra del Señor como dijo a-él que Antes de-gallo
φωνῆσαι σήμερον, ἀπαρνήσῃ με τρίς. [G5455](#) [G4594](#) [G0533](#) [G1473](#) [G5151](#)
cantar hoy negarás a-mí tres-veces

Entonces, vuelto el Señor, miró á Pedro: y Pedro se acordó de la palabra del Señor como le había dicho: Antes que el gallo cante, me negarás tres veces.

62 καὶ ἐξελθὼν ἔξω, ἔκλαυσεν πικρῶς. y habiendo-salido fuera lloró amargamente [G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G2799](#) [G4090](#)

Y saliendo fuera Pedro, lloró amargamente.

63 Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχοντες αὐτὸν ἐνέπαιζον αὐτῷ, δέροντες. Y los varones los sosteniendo a-él se-burlaban-de a-él golpeando [G2532](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G4912](#) [G0846](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1194](#)

Y los hombres que tenían á Jesús, se burlaban de él hiriéndole;

64 καὶ περικαλύψαντες αὐτὸν, <ἔτυπτον αὐτοῦ τὸ πρόσωπον, καὶ> ἐπηρώτων y habiendo-cubierto a-él golpeaban de-él el rostro y preguntaban [G2532](#) [G4028](#) [G0846](#) [G5180](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4383](#) [G2532](#) [G1905](#)
λέγοντες, Προφήτευσον, τίς ἐστιν ὁ παῖσας σε? [G3004](#) [G4395](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3817](#) [G4771](#)
diciendo Profetiza quién es el habiendo-golpeado a-ti

Y cubriéndole, herían su rostro, y preguntábanle, diciendo: Profetiza quién es el que te hirió.

65 καὶ ἕτερα πολλὰ βλασφημοῦντες, ἔλεγον εἰς αὐτόν. y otras-cosas muchas blasfemando decían hacia él [G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G0987](#) [G3004](#) [G1519](#) [G0846](#)

| Y decían otras muchas cosas injuriándole.

- 66 Καὶ ὥς ἐγένετο ἡμέρα, συνήχθη τὸ πρεσβυτέριον τοῦ λαοῦ,
Y cuando vino-a-ser día se-reunió el consejo-de-ancianos del pueblo
[G2532](#) [G5613](#) [G1096](#) [G2250](#) [G4863](#) [G3588](#) [G4244](#) [G3588](#) [G2992](#)
- ἀρχιερεῖς τε καὶ γραμματεῖς, καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ
sumos-sacerdotes * y escribas y llevaron a-él hacia el
[G0749](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
- συνέδριον αὐτῶν, λέγοντες,
sanedrín de-ellos diciendo
[G4892](#) [G0846](#) [G3004](#)

| Y cuando fué de día, se juntaron los ancianos del pueblo, y los príncipes de los sacerdotes, y los escribas, y le trajeron á su concilio,

- 67 Εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἰπὸν ἡμῖν. εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἐὰν
Si tú eres el Christós di a-nosotros dijo * a-ellos Si
[G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1437](#)
- ὕμῖν εἴπω, οὐ μὴ πιστεύσητε;
a-vosotros dijera no de-ninguna-manera creyerais
[G4771](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4100](#)

| Diciendo: ¿Eres tú el Cristo? dínoslo. Y les dijo: Si os lo dijere, no creeréis;

- 68 ἔὰν δὲ ἐρωτήσω, οὐ μὴ ἀποκριθῇτε.
si * preguntara no de-ninguna-manera responderiais
[G1437](#) [G1161](#) [G2065](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0611](#)

| Y también si os preguntare, no me responderéis, ni me soltaréis:

- 69 ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ
de el ahora * estará el Hijo del hombre sentado a
[G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2521](#) [G1537](#)
- δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ Θεοῦ.
derecha del poder del Θεοῦ
[G1188](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Mas después de ahora el Hijo del hombre se asentará á la diestra de la potencia de Dios.

- 70 εἶπαν δὲ πάντες, Σὺ οὖν εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ? ὁ δὲ πρὸς
dijeron * todos Tú pues eres el Hijo del Θεοῦ? el * hacia
[G3004](#) [G1161](#) [G3956](#) [G4771](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4314](#)
- αὐτοὺς εἶπε, Ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐγὼ εἰμι.
ellos dijo Vosotros decís que yo soy
[G0846](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#)

| Y dijeron todos: ¿Luego tú eres Hijo de Dios? Y él les dijo: Vosotros decís que yo soy.

- 71 οἱ δὲ εἶπαν, Τί ἔτι ἔχομεν μαρτυρίας χρείαν? αὐτοὶ γὰρ
los * dijeron, Qué aún tenemos de-testimonio necesidad nosotros-mismos pues
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2089](#) [G2192](#) [G3141](#) [G5532](#) [G0846](#) [G1063](#)
- ἠκούσαμεν, ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
oímos de la boca de-él
[G0191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

| Entonces ellos dijeron: ¿Qué más testimonio deseamos? porque nosotros lo hemos oído de su boca.